

F Mode d'emploi

Le cadre de superposition vous permet d'installer un sèche-linge sur un lave-linge pour former une colonne de lavage/séchage peu encombrante. Convient pour tous les appareils de 55 à 66 cm, adaptable en largeur à tous les dessus de machine à laver.



Avertissement

Par principe, la machine à laver doit être placée en bas. Avant le montage, débranchez impérativement le lave-linge et le sèche-linge du secteur!

1. Installation du cadre de superposition :

- Dépliez les rails perforés (90 °). Placez les deux rails (1 + 2) sur le plateau supérieur du lave-linge de telle sorte que les rails perforés soient au-dessous des rails et reposent sur le plateau supérieur du lave-linge.
- Desserrez les vis papillon et placez le rail perforé gauche et le rail perforé droit l'un sur l'autre en fonction de la largeur du lave-linge, puis fixez-les à l'aide des vis papillon.
- La fig. 2 présente l'installation finale du cadre de superposition.

2. Installation du lave-linge et du sèche-linge :

- Placez le cadre de superposition parallèlement au plateau supérieur du lave-linge. Les montants latéraux (A + B) doivent être parfaitement droits sur les côtés droit et gauche du plateau supérieur du lave-linge. Les plateaux supérieurs de lave-linge ont généralement des rebords hauts. Pour compenser la différence de niveau, collez les bandes de mousse fournies (3) sur le plateau supérieur du lave-linge de telle sorte que le cadre repose parfaitement droit. Coupez, au préalable, les bandes de mousse aux dimensions adaptées. Les bandes de mousse diminuent également les émissions sonores.
- Pour des raisons de sécurité, le cadre de superposition doit être vissé sur le plateau supérieur du lave-linge à l'aide des 4 vis fournies. Vérifiez que les vis n'endommagent aucun composant du lave-linge situé sous le cadre. Placez votre sèche-linge sur le cadre de superposition. Collez les bandes de mousse (3) afin de capitonner la surface. Normalement, les pieds du sèche-linge doivent être totalement resserrés et ne doivent pas, en fin d'installation, être en contact avec la plaque extractible. Vous devrez éventuellement déposer totalement les pieds pour que le corps du sèche-linge repose uniquement sur les parties latérales.
- Utilisez la sangle d'arrimage (4) fournie pour bloquer la colonne sèche-linge/lave-linge afin d'éviter tout basculement du sèche-linge (provoqué par un mouvement de la porte, etc.). Placez la sangle autour de la colonne (formée par le lave-linge et le sèche-linge) en faisant passer à travers la boucle d'arrimage et serrez-la.



Important

Mettez la colonne lave-linge / sèche-linge parfaitement à niveau à l'aide d'un niveau à bulle. Veuillez contrôler l'absence de jeu entre les deux appareils et refaites ce contrôle avant chaque mise en service des appareils.

Sangle d'arrimage : Cette sangle est destinée exclusivement à sécuriser la colonne, non à soulever des charges. Ne faites pas de nœuds avec la sangle d'arrimage et ne la faites pas passer sur des bords vifs. Évitez toute zone chaude > 90 °C. Contrôlez régulièrement la solidité de l'arrimage et la tension. Cessez immédiatement d'utiliser la sangle ou le bloc de serrage en cas de détérioration. Force de traction maxi : 800 daN.

3. Service et assistance

- En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais).
- Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

4. Exclusion de garantie

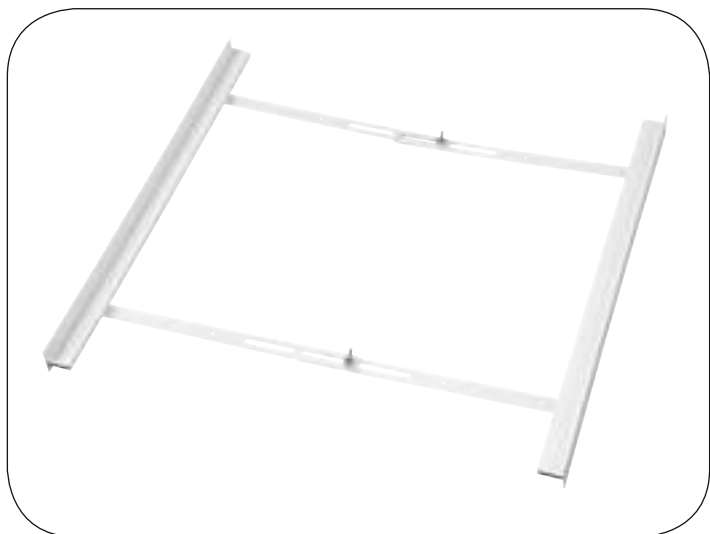
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

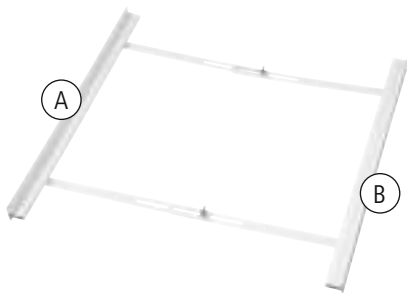


Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.xavax.eu

Zwischenbaurahmen

Stacking Frame





GB Operating Instructions

You can use this stacking kit frame to install your dryer on top of your washing machine and create a space-saving washer/dryer combination. Universally compatible with all units with a width from 55 to 66 cm, can be adapted individually to the width of the washing machine cover.

Warning

The washing machine always has to be the lower device. Ensure that the washing machine and dryer are disconnected from the mains power before installation.

1. Installing the stacking kit frame:

- Fold out the perforated rails (90°). Place both rails (1 & 2) on the washing machine cover so the perforated rails are below the rails and on the washing machine cover.
- Loosen the wing nuts and place the right and left perforated rails on top of each other at the same width as the washing machine. Fix them in place with the wing nuts.
- Fig. 2 shows the fully assembled stacking kit frame.

2. Assembly with a washing machine and dryer:

- Place the stacking kit frame parallel to the washing machine cover plate. The side beams (A + B) must lie straight on the right and left sides of the washing machine cover plate. Generally, washing machine covers have raised edges. Please attach the included foam strips (3) to the washing machine cover to compensate for these edges so that the frame is in a level position. Cut the foam strips to the right size in advance. The foam strips also reduce noise.
- For safety reasons, the stacking kit frame must be screwed on to the washing machine cover using the 4 screws included in the kit. Ensure that the screws do not damage any of the underlying washing machine components. Place your dryer on the stacking kit frame. Once again, the previously attached foam strips (3) act as padding. The dryer feet must be screwed all the way in. It is possible that the feet may have to be completely removed, so that the body of the dryer is truly only resting on the side beams.
- Secure the stacked dryer/washing machine arrangement using the lashing strap (4) provided to prevent the dryer from toppling over, e.g. due to pulling on the door. Fit the strap around the entire column (i.e. washing machine and dryer), feed it through the clamping lock and pull it tight.

Important:

Use a spirit level to ensure that the finished washer/dryer column is exactly level. Ensure that both units are standing safely and securely with no room to move and check this every time before using the appliances.

Lashing strap: Only use the lashing strap for the purpose described; do not use it for lifting loads. Do not tie knots in the lashing strap and do not lash it across sharp edges. Avoid hot areas > 90°C. Check the lashing and its tension at regular intervals. Do not use the strap or the lock if they are damaged. Max. lashing capacity 800 daN.

3. Service and Support

- Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
- Hotline: +49 9091 502-115 (German/English). Further support information can be found here: www.xavax.eu

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.



D Bedienungsanleitung

Mit dem Zwischenbaurahmen können Wäschetrockner auf Waschmaschinen fixiert werden und bilden so eine platzsparende Wasch-/Trockensäule. Universell passend für alle Geräte mit einer Breite von 55 bis 66 cm, individuell auf die Breite der Waschmaschinenabdeckung anpassbar

⚠️ Warnung

Die Waschmaschine ist grundsätzlich als unteres Gerät zu verwenden. Vor der Montage unbedingt Waschmaschine und Wäschetrockner vom Stromnetz trennen!

1. Montage des Zwischenbaurahmens:

- Die Lochschienen ausklappen (90 °). Beide Schienen (1 + 2) so auf die Waschmaschinen-Abdeckung auflegen, dass sich die Lochschienen unterhalb der Schienen befinden und somit auf der Waschmaschinen-Abdeckung aufliegen.
- Die Flügelschrauben lösen und die rechten und linken Lochschienen passend zur Breite der Waschmaschine aufeinanderlegen und mittels der Flügelschrauben fixieren.
- Abb2 zeigt den fertig montierten Zwischenbaurahmen.

2. Montage mit Waschmaschine und Trockner:

- Platzieren Sie den Zwischenbaurahmen parallel auf der Waschmaschinen-Abdeckplatte. Die Seitenholme (A + B) müssen gerade auf der rechten und linken Seite der Waschmaschinen-Abdeckplatte aufliegen. Meistens haben die Waschmaschinen-Abdeckungen erhöhte Ränder. Zum Ausgleich werden die beiliegenden Schaumstoffstreifen (3) so auf die Waschmaschinen-Abdeckung geklebt, dass der Rahmen gerade aufliegt. Schaumstoffstreifen vorher passend zuschneiden. Die Schaumstoffstreifen reduzieren zudem Geräusche.
- Der Zwischenbaurahmen muss aus Sicherheitsgründen mit Hilfe der mitgelieferten 4 Schrauben mit der Waschmaschinen-Abdeckung verschraubt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben keine darunterliegenden Bauteile der Waschmaschine beschädigen. Platzieren Sie ihren Trockner auf dem Zwischenbaurahmen. Zum Polstern dienen wieder die vorher aufzuklebenden Schaumstoffstreifen (3). Die Trocknerfüße müssen dabei normalerweise ganz eingeschraubt sein. Eventuell müssen die Füße komplett entfernt werden, damit das Trocknergehäuse auch wirklich nur auf den Seitenholmen aufliegt.
- Um ein Herunterkippen des Trockners z.B. durch Zugbelastung an der Tür zu verhindern, sichern Sie die Trockner-/Waschsäule mit Hilfe des mitgelieferten Zurrgurtes (4). Dazu den Gurt um die gesamte Säule (Waschmaschine und Trockner) legen, durch das Klemmschloß fädeln und festzurren.

⚠️ Wichtig:

Richten sie die fertige Wasch-/Trockensäule mit Hilfe einer Wasserwaage exakt aus. Vergewissern Sie sich das beide Geräte ohne Spiel sicher stehen und kontrollieren sie dies vor jeder Inbetriebnahme der Geräte.

Zurrgurt: Nur als Zurrgurt verwenden und nicht zum Heben von Lasten. Der Zurrgurt darf nicht geknotet und nicht über scharfe Kanten gezurrt werden. Heißbereich > 90°C meiden. Zurrung und Vorspannung in regelmäßigen Abständen prüfen. Kein Einsatz bei Beschädigung des Gurtes oder des Klemmblocks. Max. Zurrkraft 800 daN.

3. Service und Support

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
- Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng). Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.